

№ 481-54533 от 30 сентября 2022 г.

*Кас.: оформления заявлений на перевод в китайских юанях*

Уважаемые господа,

При оформлении заявлений на перевод с использованием встроенного электронного бланка системы Business.Online при платежах в китайских юанях требуется соблюдение следующих правил:

1. в поле «**Банк получателя**» необходимо обязательно указывать SWIFT банка получателя;
2. если SWIFT банка получателя содержит символ "CN" (5,6 знаки кода SWIFT), т.е. код страны Континентального Китая, в поле «**Доп. инструкции**» следует указывать код идентификации характера платежа (например, /PYTR/GOD/ или /PYTR/STR/, где PYTR – платеж, GOD – товар, STR – услуги). В этих целях просим руководствоваться актуальным перечнем кодов, который мы направляем Вам в приложении к настоящему письму. В случае указания кода идентификации характера платежа в других полях заявления на перевод, Банк оставляет за собой право возвращать заявление на перевод без исполнения;
3. если платеж направляется в банк получателя за пределы Континентального Китая, указывать код идентификации характера платежа не требуется;
4. в поле «**Получатель**» необходимо указывать полный адрес получателя.

С уважением,  
АО ЮниКредит Банк

Таблица Кодов назначения операций, применяемых для трансграничных переводов в китайских юанях на материковом Китае в системе CIPS:		
Торговля товарами	Платеж за трансграничную торговлю товарами, включая товары смешанного ассортимента, товары для переработки, товары для ремонта, товары, приобретенные в транспортных портах, импортно-экспортные операции в отношении золота, не связанного с денежным обращением, и т. д. (Подробная информация приводится в Международных рекомендациях по кодам платежей, выпускаемых Государственным валютным управлением Народного Банка Китая)	GOD
Оказание услуг	Платеж за трансграничные услуги, включая услуги транспортные, туристические, телекоммуникационные, строительные и установочные, услуги субподрядчиков, услуги страхования, финансовые услуги, компьютерные и информационные услуги, сборы за патенты и лицензии, спортивные и развлекательные услуги, государственные услуги и прочие коммерческие услуги, не упомянутые выше. (Подробная информация приводится в Международных рекомендациях по кодам платежей, выпускаемых Государственным валютным управлением Народного Банка Китая)	STR
Движение капитала	Трансграничные безналичные платежи по счету капитальных средств, включая проведение транзакций по счету капитальных средств (движение капитала, приобретение/отчуждение непроизводственных и нефинансовых активов), прямые инвестиции и другие виды инвестиционной деятельности. (Подробная информация приводится в Международных рекомендациях по кодам платежей, выпускаемых Государственным валютным управлением Народного Банка Китая)	CTF
Иные текущие операции по счету	Трансграничные платежи, включающие доходы (заработная плата, доход от инвестиционной деятельности) и переводы денежных средств на текущие расходы (включая платежи на благотворительность, не связанные с арендой недвижимости или без дополнительных условий; платежи в другие страны, связанные с перечислением налогов, компенсаций, штрафов, перечислением членских взносов, оплатой наёмной рабочей силы сроком свыше одного года, периодические платежи). (Подробная информация приводится в Международных рекомендациях по кодам платежей, выпускаемых Государственным валютным управлением Народного Банка Китая)	OCA
Прочее		OTF